

Departamento de Ensayo de

TEATRO UNIVERSITARIO

TEATRO

PARA HOY. — Además de los estrenos de "Las Pascualas" y "Cohete a la luna", hay cinco espectáculos. En Sala Verdi, un elenco de la Comedia Nacional hace "Fin de semana" de Coward (dir. Zorrilla). En el Solís, otro elenco de la Comedia prosigue con "Lucrecia" de Angel Rama (dir. Escalante). En Convención 1340, la Compañía Florencio Sánchez repite "Un crimen perfecto" de Knott (dir. Pérez Soto). En Rincón 516, Club de Teatro ofrece "La casa de Bernarda Alba" de Lorca (dir. Larreta). En el Victoria vuelve Teatro del Pueblo con "La biblioteca" de Maggi (dir. Yáñez).

DEBATE DE HOY. — En el Instituto Cultural Anglo-Uruguayo y con la colaboración de la Shakespeare Society, se realiza un debate en inglés sobre "Romeo and Juliet", con intervención de los Sres. Rivas, Randall, Cowling y Edmonds, además del público asistente. La entrada es libre.

Facul

iencias

JUAN L. BUSTO CUESTAS Y CERRITO 29 Pisc

ROXLO BAR

Carlos Roxlo esq. Colonia

TINTORERIA**"BLANCANIEVES"**

25 de Mayo esq. T. y Tres

DONACION A. L.**L. U. M. E.**Laboratorios Uruguayos
de Medicina Experimental**DONACION A. C.****DONACION J. C. Z.**

Indicaciones Sobre la Obra

La obra transcurre en algún lugar del sur de Chile alrededor de 1910.

Los versos que recita Marcela pertenecen a "La Leyenda de los Copihues Blancos" de Rolando Araneda.

En esta versión de Teatro Universitario se respetan todos los términos originales de la autora, por lo cual consideramos de interés aclarar el significado de algunos chilenismos:

SACO — bolsa
CATURRA — cotorra
CHONCHON — Lechuza
PILLAR — agarrar
LESERA — tontería
CABRITA — volanta
FUNDO — estancia
PATAGUAS — tipo de arbusto
AGÚITA — té de yuyos
ANIMITA — pequeño altar
erigido en el lugar donde
murió alguien

EUANTUA — alborotada
BULLA — alegría
HARTO — mucho
ARRANCARSE — escaparse
MUELLA — molienda
AGUAITE — atiende
PAILA — recipiente, olla
POLLONA — gallina
ACRIMINARSE — cometer
un crimen
MACHI — curandera araucana.

265002

LA LEYENDA DE

"Las Tres Pascualas"

Cuenta la leyenda chilena que las tres Pascualas vivían junto a una laguna soñando con el amor pasó por allí un forastero y las tres, apasionadamente, se enamoraron. Pero un día el forastero se fue y las Pascualas, que antes se querían como hermanas, se miraron con odio y recelo. Hasta que se dijeron: ¿A qué pelearnos? ¿No estamos las tres sufriendo el mismo mal? Vamos a la laguna y la que alcance primero la otra orilla es la que más lo quiere.

Y nadaron, nadaron hasta el cansancio, llegando una y otra vez juntas a la otra orilla, hasta que la Pascuala primera desapareció bajo el agua. La segunda se sumergió en su busca y como ninguna de las dos volvió a aparecer, la Pascuala tercera se dejó morir con ellas.

Dicen que de noche se escuchan voces y repiques de campanas; son las tres Pascualas que aún lloran su amor a flondo de la laguna.

El tema ha inspirado a músicos, coreógrafos y dramaturgos. El Marqués de Cuevas representó en París el ballet "Las Tres Pascualas" de Larrain con singular éxito. La obra "Las Pascualas" de Isidora Aguirre fue estrenada por el Teatro Experimental de la Universidad de Chile en diciembre de 1957.

Donación

P. S. A.

ARTURO J. DUBRA

Abogado

— ★ —

Rincón 523

Lavadero y Tintorería

"INSTANTANEA"

de José Bejar

Av. Italia 3420

Tel. 41.78.33

DONACION F. M. M.

LUIS RODRIGUEZ

VILLAMIL

Escribano

— ★ —

Sarandí 335

ENRIQUE BOVE

ARTEAGA

Rematador

Rincón 523

DONACION H. H. B.

DEPARTAMENTO DE ENSAYO
DE TEATRO UNIVERSITARIO

presenta

"LAS PASCUALAS"

de ISIDORA AGUIRRE

(Estampas dramáticas inspiradas en la leyenda chilena de
"Las Tres Pascualas" en tres actos divididos en siete escenas)

REPARTO (por orden de actuación)

ELVIRA	Mary Pereira
MARCELA	Isabel Schipani
ADELAIDA	Susana Arbe
MAÑUCA	Ulvia Muñiz
ANTONIO	Juan José Cabrera
DANIEL NORTON	Herman C. Kruse
GUMERCINDA	Gloria Morena
CARMELA	Martha Borbida

Escenografía: CARLOS PERCIAVALLE. Luces: CONRA-
DO SILVA. Utilería: RAUL CARRARA. Música en guitarra
ejecutada por HECTOR GIL FUENTES. Apuntadora: EDEL-
MA PAMPINELLA. Peinados: LUIS CROSS (de Círculo de
Teatro).

Ayudante Dirección: NELSON FLORES

DIRECCION GENERAL: HERMAN C. KRUSE

Realización de escenografía y maquillaje
Departamento de Ensayo de Teatro Universitario

Bar "VICTORIA"

SU BAR

URUGUAY ESQ.
RIO NEGRO

Tel. 9.18.93

PEINADOS

"DINORAH"

Agraçada 3030

Tel. 2.37.87

CITY PLAZA

FLORES

— ★ —

Minas 1491

ROBERTO N. MUSANTE

Abogado

— ★ —

Rincón 523

RAFAEL ALONSO

FREIRE

Despachante de Aduana



Zabala 1542 2º p.

Esc. 16

JOSE A. ARIAS

Abogado

— ★ —

Rincón 523

DONACION H. A.

DONACION M. H.